

Noël

au Pays de Hanau
Bouxwiller · Bas-Rhin

du 25 novembre 2017
au 7 janvier 2018

Animations, concerts, veillées...

 **Marché
de Noël**

8, 9 et 10
décembre
2017

27^{ème} édition

 Noël au Pays de Hanau



Grand Est
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE



Communauté de Communes
Hanau-La Petite Pierre



Bas-Rhin
www.bas-rhin.fr



Logo Professionnel Print
Schattenmann

DNA
DESIGN & MULTIMEDIA & SCENE

L'attente est longue... ! Petits et grands sont impatients de vivre ces instants magiques du temps de Noël, trêve de douceur, de joie et de partage.

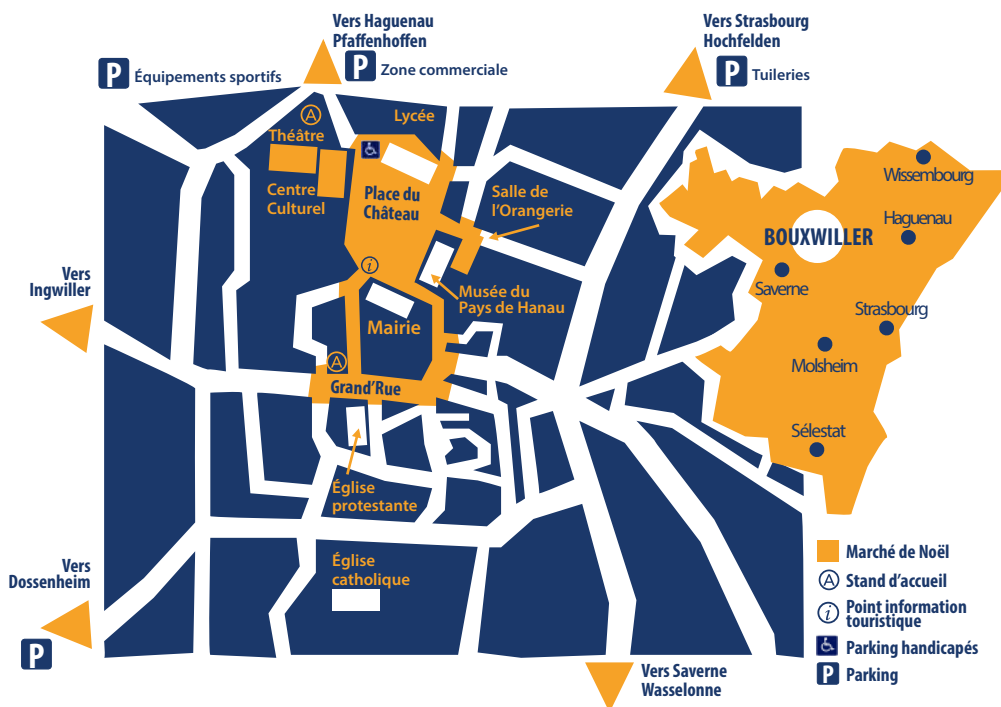
Pour vous plonger dans l'ambiance merveilleuse de Noël, « Noël au Pays de Hanau » vous offre de nombreuses animations, spectacles, ateliers créatifs durant tout le temps de l'Avent jusqu'à l'Épiphanie.

L'exposition « Nativité en fête » au Musée vous fera découvrir des crèches de tous horizons racontant chacune une tradition, une histoire.

Fort de son succès, le *Christkindelsmärik* ouvrira à nouveau en nocturne le vendredi 8 décembre et pendant tout le week-end ; vous pourrez déambuler dans le centre historique de Bouxwiller à la recherche de cadeaux, produits traditionnels et locaux proposés par plus de 200 exposants et vous aurez peut-être la chance d'y croiser le Hans Trapp et le Christkindel... !

Laissez-vous porter par la féerie du « Noël au Pays de Hanau ». Bonnes fêtes à toutes et tous et soyez heureux !

Le Comité « Noël au Pays de Hanau »



Renseignements

Centre Culturel
5 place du Château
67330 Bouxwiller
Secrétariat : Séverine Ackermann
☎ 03.88.70.92.90
✉ centre-culturel-marie-hart@orange.fr
www.bouxwiller.eu

Hébergements / Séjours / Renseignements
Office de Tourisme
Hanau – La Petite Pierre
2a rue du Château
67290 La Petite Pierre
☎ 03.88.70.42.30
✉ info@ot-paysdelapetitepierre.com

Crédits photos :
Bernard Christ
Jean North

Noël du bout des doigts

Les Ateliers animés par des Professionnels

Destinés aux adultes ou aux enfants, les ateliers participatifs permettent à chacun de mettre la main à la pâte et d'apprendre à confectionner soi-même des décorations, des repas de fête, des pâtisseries de Noël et bien plus encore. Guidés par des professionnels, venez vivre ces moments forts dans l'esprit et la joie de Noël.

♦ Places limitées, inscriptions obligatoires au Centre Culturel.

❄ Atelier Cuisine

Jean-Luc Reixel, artisan cuisinier, vous dévoilera les secrets de ses recettes et vous apprendra les techniques pour réussir à coup sûr vos repas de fête !

Mardi 28 novembre - 18h - S'Bastbergerstuwel à Imbsheim
25€ par personne • incluant la dégustation du repas

❄ Atelier Décor de Noël

Avec Christine Untereiner de la Librairie Lillébul, vous apprendrez à réaliser des « poésies de papier » pour orner votre intérieur en ces temps de fêtes.

Mardi 29 novembre - 19h - Centre Culturel
15€ par personne • matériel compris

❄ Atelier Pâtisserie

Thierry Voegtling, artisan pâtissier, réalisera avec vous un dessert pour les jours de fêtes.

Dimanche 3 décembre - 14h - Pâtisserie Voegtling, rue des Seigneurs • 15€ par personne • dégustation à l'issue de l'atelier

❄ Atelier Art Floral

Sur les conseils de Danielle Acker, artisan fleuriste de Hanau Fleurs, vous réaliserez une composition florale qui embellira votre maison pour les fêtes de Noël et de fin d'année.

Jedi 14 décembre - 18h - Salle de l'Orangerie
25€ par personne • matériel compris

Noël des enfants

Tout au long de cette période de Noël, un programme d'animations plongera les enfants dans l'univers merveilleux de Noël. De beaux moments à partager en famille !

❄ Ateliers créatifs

Le temps d'un après-midi, nous invitons les enfants entre 5 et 12 ans à un moment de convivialité autour de créations de Noël à accrocher dans le sapin ou à déguster !

Atelier chocolats de Noël pour les 7-12 ans

Mercredi 29 novembre - 14h30 - Lycée Schattenmann - 2€

Atelier bricolages de Noël pour les 7-12 ans

Mercredi 13 décembre - 14h30 - Musée du Pays de Hanau - 5€

Atelier décorations de Noël pour les 5-8 ans

Mercredi 20 décembre - 14h30 - Musée du Pays de Hanau - 5€

♦ Places limitées, inscriptions obligatoires.

❄ Calendrier géant de l'Avent

Fête de l'Avent : vente d'articles de Noël et confection d'un calendrier de l'Avent géant avec les enfants.

Dimanche 3 décembre, 14h - Foyer protestant - gratuit

Ouverture du calendrier de l'Avent chaque soir en musique. Une manière originale de redonner sens et contenu à la fête de Noël.

Du 3 au 24 décembre, de 20h à 20h15 - Foyer protestant - gratuit

❄ Veillée de Noël des enfants

Une soirée où contes, chants, musiques et danses emmèneront petits et grands dans le monde merveilleux de Noël. Avec le Groupe Folklorique du Pays de Hanau de Bouxwiller, les élèves de l'École élémentaire de Bouxwiller et de l'École de musique du Pays de Hanau et Fabienne Favez, conteuse.

Vendredi 15 décembre - 19h30 - Centre Culturel - gratuit

❄ Spectacles de Noël

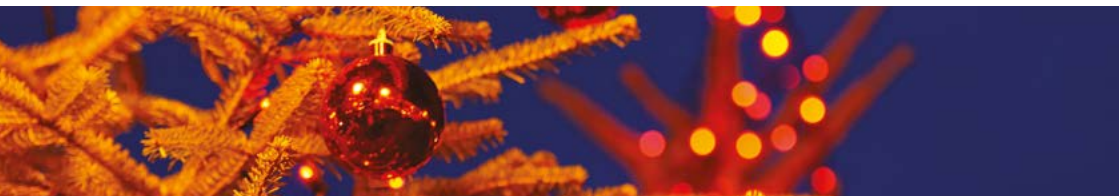
« Les Noëlés de Papipom » est un spectacle de Noël pour les enfants de 3 à 10 ans. La conteuse Clémentine Duguet voyagera avec Tom et Papipom, à partir du premier décembre en suivant un grand calendrier de l'Avent qui révélera tous les mystères de ce mois enchanté. On saura tout sur le Noël en Alsace, grâce à ce spectacle parsemé de pommes et de chansons.

Dimanche 17 décembre - 15h - Centre Culturel - 2€

❄ Noël au Cinéma

Noël est passé, mais les yeux des enfants brillent encore d'émerveillement ! Prolongez cette féerie avec une séance de cinéma spécial Noël.

Mercredi 27 décembre 14h30 - Centre Culturel - 2€



Les animations de Noël

Du 25 novembre 2017 au 7 janvier 2018

☼ Exposition « Nativité en fête »

Dans le magnifique écrin du Musée du Pays de Hanau, venez admirer des représentations de la Nativité comme vous n'en avez jamais vues ! Laissez-vous surprendre par la diversité des crèches qui oscillent entre simplicité et préciosité.

Musée du Pays de Hanau • place du Château

Exposition ouverte du 25 novembre au 30 décembre • gratuit

Du mercredi au dimanche de 14h à 18h

Fermé les 24, 25, 26, 31 décembre et en janvier

☼ Le Village de Noël

Sur la place du Château se dresse un joli petit village avec une église et des maisonnettes laissant apparaître des illustrations revisitant les coutumes et traditions du Noël alsacien ! Venez-vous y promener et découvrir par la même occasion les illuminations de la ville.

Illumination à partir de 17h • gratuit • du 25 novembre au 7 janvier



Les concerts

Venez partager des instants d'émotion !

☼ Concert d'hiver

Orchestre d'Harmonie de Bouxwiller sous la dir. d'A. Ackermann

Samedi 9 décembre, 20h • Église d'Imbsheim • entrée libre, plateau

☼ Concert déambulatoire

« Les Cuivres de Noël » sous la dir. de Xavier Simon

Dimanche 10 décembre, dès 15h • au sein du Marché de Noël • gratuit

☼ Concerts de Noël

« Choeur d'Hommes » sous la dir. de Don Grigg

Dimanche 10 décembre, 17h • Église protestante • entrée libre, plateau

☼ Concert de la Maîtrise du Conservatoire

Dimanche 17 décembre, 17h • Église protestante • entrée libre, plateau

☼ Concert de l'Épiphanie

« Les voix Injili », gospel sous la dir. de Delphine Cullmann

Samedi 6 janvier, 20h • Centre Culturel • entrée libre, plateau

☼ Concert spirituel

Roland Engel

Dimanche 7 janvier, 10h • Église protestante • entrée libre

Les spectacles

☼ Ouverture des Festivités de Noël

Spectacle de feu « Fuego » • Cie Acroballes

Le feu enveloppera les corps dans une danse endiablée au rythme de la musique tzigane et autres musiques du monde ! Un vin chaud sera offert par Arcoboux, association des artisans et commerçants, à l'issue du spectacle.

Samedi 25 novembre, 17h • place du Château • gratuit

Dès 14h • Ouverture de l'exposition au Musée du Pays de Hanau

☼ Noël en spectacle

Écrit et mis en scène par le comédien Patrick Barbelin, ce spectacle, interprété par des élèves du Lycée Schattenmann et de l'École de Danse de Bouxwiller, vous plongera dans les histoires et les traditions de Noël.

Vendredi 8, samedi 9 et dimanche 10 décembre, 17h et 18h

Place du Château (gradins) • gratuit

Veillée, visite et promenade

☼ Visite guidée de l'exposition

Emmenés par Laure Lickel, chargée de médiation au Musée du Pays de Hanau, laissez-vous guider dans l'exposition « Nativité en fête » et découvrez la diversité des représentations de la Nativité.

Dimanche 26 novembre, 15h • Musée du Pays de Hanau • gratuit

☼ Veillée de chants participatifs

Avec la participation de chorales de la région et d'un groupe musical, vous êtes invités à entonner des Noëls traditionnels et à découvrir des chants d'ici et d'ailleurs.

Samedi 2 décembre, 20h • Centre Culturel • gratuit

☼ Veillée de Noël à l'ancienne

Une veillée de Noël comme au bon vieux temps avec des contes, des chansons et de la musique ! Animée par Jean-Pierre Albrecht, conteur, chanteur et musicien.

Vendredi 22 décembre, 20h • Musée du Pays de Hanau • gratuit

☼ Promenade - découverte

En clôture des festivités de « Noël au Pays de Hanau », partez avec le Club Vosgien à la découverte des paysages d'hiver et des points de vue remarquables du Pays de Hanau. Vin chaud et Bredele seront offerts à l'issue de la promenade.

Dimanche 7 janvier, 14h • Rdv place du Château • gratuit



Marché de Noël · Christkindelsmärik

Avec plus de 20 000 visiteurs par an, le Marché de Noël de Bouxwiller est l'un des plus beaux et des plus authentiques marchés de Noël d'Alsace.

Le Marché de Noël aura lieu durant 3 jours :

- **Vendredi 8 décembre de 16h à 21h**
- **Samedi 9 décembre de 10h à 20h**
- **Dimanche 10 décembre de 10h à 19h**

Il s'agit d'un marché particulièrement réputé pour la qualité des produits exposés, originaux et authentiques. Vous trouverez sur près de 200 stands :

- des produits du terroir en vente directe : foie gras, escargots, vins, miel, bredele, etc.
- de l'artisanat : décorations de Noël, jouets en bois, poteries, bijoux, porcelaine, etc.
- des livres et papeterie d'éditeurs locaux
- des stands caritatifs

La restauration en extérieur et en intérieur est proposée tout au long du marché par les associations locales. Vous y trouverez crêpes, gaufres, pâtisseries, soupe aux pois, choucroute aux späetzel, apfelkechle, grumberekechle, mini tartes flambées, tartine au fromage blanc chaudes...



Une place importante est consacrée aux animations tout au long du week-end :

- C'est ainsi que vous croiserez peut être le menaçant Hans Trapp qui agite ses chaînes et la douce Christkindel qui récompense les enfants sages.
- Vous pourrez vous promener place du Château dans le Village de Noël aux fenêtres peintes par les enfants et admirer la crèche et ses animaux.
- Sous un porche ou au coin d'une rue, laissez-vous surprendre par les crieurs de rues et leurs messages de Noël, prenez le temps d'écouter les légendes de Noël ou la musique avec « Les Cuivres de Noël » sous la direction de Xavier Simon.
- À la nuit tombée, installés dans des gradins, participez au spectacle de Noël donné par les élèves du Lycée Schattenmann et de l'École de danse de Bouxwiller, mis en scène par Patrick Barbelin.

❄️ Les rencontres musicales

Concert d'hiver - Orchestre d'Harmonie de Bouxwiller
Samedi 9 décembre, 20h • Église d'Imbsheim

Concert de Noël avec « Chœur d'Hommes »

Dimanche 10 décembre, 17h • Église protestante

❄️ Musée du Pays de Hanau

Les 8, 9 et 10 décembre le Musée sera ouvert aux mêmes horaires que le Marché de Noël. Une séance de dédicace aura lieu dimanche avec Dominique Toursel-Harster, auteur du livre « Le temps de Noël en Alsace ».

Tarif réduit les 3 jours • 2,50€ pour tous

❄️ Musée Judéo-Alsacien

Ouvert uniquement le dimanche 10 décembre de 10h à 18h. Exposition « La Fête des Lumières ».

Tarif réduit • 3€ adulte • 1€ jeune • boissons chaudes offertes

❄️ La Cour Éphémère

Durant trois jours, une petite cour cachée du centre-ville se métamorphose pour vous accueillir durant le Marché de Noël : atelier d'art, cadeaux, créations florales, livres, cartes, boissons chaudes et douceurs sucrées !

Entrée libre • horaires du Marché de Noël • 10 rue du Canal



A la gare d'Obermodern (5 km), un bus ou une navette vous amènera en 5 minutes au cœur des festivités. Aller/retour selon les horaires des trains provenant de/et allant à Strasbourg.



RÉCAPITULATIF

Calendrier des animations de Noël à Bouxwiller

Du 25 nov. au 7 jan.	Village de Noël	Place du Château	illuminations 17h	p. 4
Du 25 nov. au 30 déc.	Exposition « Nativité en fête »	Musée du Pays de Hanau	14h-18h	p. 4
Samedi 25 novembre	Ouverture des Festivités / Spectacle de feu	Place du Château	17h	p. 4
Dimanche 26 novembre	Visite guidée de l'exposition	Musée du Pays de Hanau	15h	p. 4
Mardi 28 novembre	Atelier Cuisine	S'Bastbergerstuwel	18h	p. 3
Mercredi 29 novembre	Atelier chocolats de Noël pour enfants	Lycée Schattenmann	14h30	p. 3
Mercredi 29 novembre	Atelier Décor de Noël	Centre Culturel	19h	p. 3
Samedi 2 décembre	Veillée de chants participatifs	Centre Culturel	20h	p. 4
Dimanche 3 décembre	Fête de l'Avent	Foyer protestant	14h	p. 3
Dimanche 3 décembre	Atelier Pâtisserie	Pâtisserie Voegtling	14h	p. 3
Vendredi 8 décembre	Marché de Noël	Rues et Salles	de 16h à 21h	p. 5
	Spectacle de Noël	Place du Château	17h et 18h	p. 4
Samedi 9 décembre	Marché de Noël	Rues et Salles	de 10h à 20h	p. 5
	Spectacle de Noël	Place du Château	17h et 18h	p. 4
	Concert - Orchestre d'Harmonie	Église d'Imbsheim	20h	p. 4
Dimanche 10 décembre	Marché de Noël	Rues et Salles	de 10h à 19h	p. 5
	Concert déambulatoire	Place du Château	Dès 15h	p. 4
	Spectacle de Noël	Place du Château	17h et 18h	p. 4
	Concert - Choeur d'Hommes	Église protestante	17h	p. 4
Mercredi 13 décembre	Atelier bricolages de Noël pour enfants	Musée du Pays de Hanau	14h30	p. 3
Jeudi 14 décembre	Atelier Art Floral	Salle de l'Orangerie	18h	p. 3
Vendredi 15 décembre	Veillée de Noël des enfants	Centre Culturel	19h30	p. 3
Dimanche 17 décembre	Spectacle de Noël pour enfants	Centre Culturel	15h	p. 3
Dimanche 17 décembre	Concert de la Maîtrise du Conservatoire	Église protestante	17h	p. 4
Mercredi 20 décembre	Atelier décorations de Noël pour enfants	Musée du Pays de Hanau	14h30	p. 3
Vendredi 22 décembre	Veillée de Noël à l'ancienne	Musée du Pays de Hanau	20h	p. 4
Dimanche 24 décembre	Veillée de Noël	Église protestante	18h	
Lundi 25 décembre	Culte de Noël	Église protestante	9h45	
Mardi 26 décembre	Culte du deuxième jour de Noël	Église protestante	10h	
Mercredi 27 décembre	Cinéma pour enfants	Centre Culturel	14h30	p. 3
Samedi 6 janvier	Concert Gospel « Les Voix Injili »	Centre Culturel	20h	p. 4
Dimanche 7 janvier	Concert de Roland Engel	Église protestante	11h	p. 4
Dimanche 7 janvier	Marche découverte	Place du Château	14h	p. 4

Noël dans le Pays de Hanau

❄️ Marché de Noël des commerçants

à Ingwiller

Dimanche 26 novembre, hall de la mairie, 13h30-18h30

Renseignements 03.88.89.29.55

❄️ Promenade aux lampions

à Bosselshausen

Vendredi 1^{er} décembre, RDV devant l'église, 17h30

1€ le lampion - Renseignements 06.50.72.37.41

❄️ Noël à la Fabrique d'Art

à Kirrwiller

Du 01/12 au 24/12 et du 27/12 au 31/12 de 14h à 19h et sur rdv

Entrée libre - Renseignements 03.88.00.89.25

❄️ Noël des enfants

à Neuwiller-lès-Saverne

Samedi 2 décembre, cour du Chapitre, 14h

Renseignements 06.06.74.82.85

❄️ Spectacle de Noël itinérant

à Ingwiller au parc public

Samedi 2 et dimanche 3 décembre, à 16h30 et à 18h30

Renseignements 03.88.89.47.20

❄️ Marché de Noël

à Weiterswiller

Dimanche 3 décembre, rue Principale, 10h-18h

Renseignements 03.88.89.25.52

❄️ Vente de l'Avent

à Weinbourg à la Salle Polyvalente

Dimanche 3 décembre, 14h-18h

Renseignements 03.88.89.47.14

❄️ Marché de Noël

à Ingwiller à l'APAEIE

Samedi 9 décembre, route d'Uttwiller, 14h-17h

Renseignements 03.88.89.51.82

❄️ Concert

à l'abbatiale de Neuwiller-lès-Saverne

Dimanche 10 décembre, 15h

Renseignements 03.88.70.00.18

❄️ Concert de Noël

à Ingwiller à l'église protestante

Samedi 16 décembre, 20h

Renseignements 03.88.89.47.20

❄️ Marché de Noël

à Dossenheim sur Zinsel

Samedi 16 décembre, à l'école primaire, 17h-21h

Renseignements 03.88.70.09.33

❄️ Spectacle de Noël itinérant

à Neuwiller-lès-Saverne

16, 17 et 19 décembre, départ au Foyer Bosco, 19h

Renseignements 06.07.21.10.88

❄️ Marché de Noël

à Neuwiller-lès-Saverne

Dimanche 17 décembre, Foyer Bosco, 15h-21h

Renseignements 06.06.74.82.85

❄️ Concert de Noël

à l'abbatiale de Neuwiller-lès-Saverne

Dimanche 17 décembre, 16h

Renseignements 06.50.14.59.15

❄️ Concert de Noël

à Neuwiller-lès-Saverne

Mardi 26 décembre, église Saint Adelphe, 20h

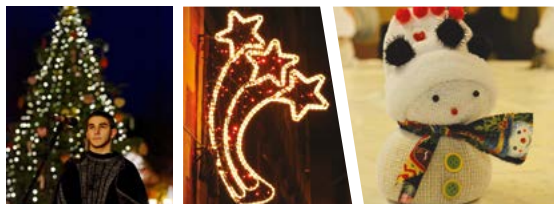
Renseignements 03.88.70.00.18

❄️ Sortie aux lampions

Promenade entre traditions et légendes à Obermodern

Vendredi 29 décembre, RDV parking de la Mairie, 17h30

Renseignements 03.88.89.23.45



Votre Noël avec Arcoboux

Association des Artisans et Commerçants de Bouxwiller

Nous mettons un point d'honneur à marquer l'ouverture des festivités de Noël, et pour ce faire nous offrons vin chaud et petits gâteaux à l'issue du spectacle d'ouverture qui se tiendra le samedi 25 novembre 2017, place du Château.

Comme tous les ans durant cette période de l'Avent, nous organisons une tombola du 27 novembre au 23 décembre. Pour chaque achat effectué dans nos commerces participants, il vous sera remis un bulletin à glisser dans une urne. Nous tirerons fin décembre trois gros lots, d'une valeur de 400€ chacun ainsi que de nombreux autres lots.

2017 a été marquée par l'obtention du 3^{ème} sourire de la Journée Nationale du Commerce de Proximité. Cela

prouve que notre commerce à Bouxwiller se porte bien et est plein de dynamisme, l'on ne peut que s'en réjouir. 2018 sera une année haute en couleur et nous ferons de notre mieux pour satisfaire vos besoins d'achats.

L'ensemble des commerçants et artisans de Bouxwiller, et moi-même, vous souhaitons de belles fêtes de fin d'année. Nous vous donnons déjà rendez-vous pour 2018... avec le sourire !

Bernard SCHAFF
Président d'ARCOBOUX

 www.facebook.com/Arcoboux-Bouxwiller